

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ «БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Ректор Учреждения образования
«Белорусский государственный
экономический университет»

 С.А.Егоров

«22.10» 2021г.

Регистрационный № УД 4934-21/уч.

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальности
1-25 01 05 «Статистика»

Учебная программа составлена на основе учебного плана специальности
1-25 01 05 «Статистика», рег. № 21 ДЦС-130 от 06.07.2021.

СОСТАВИТЕЛЬ:

Е.А. Малашенко, заведующий кафедрой английского и восточных языков, учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат педагогических наук, доцент.

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

А.М. Романова, доцент кафедры «Профессиональное образование и педагогика» Белорусского национального технического университета, кандидат педагогических наук;

И.И. Ковалевская, заведующая кафедрой межкультурной экономической коммуникации учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой английского и восточных языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

(протокол № 2 от 30.09.2021);

Кафедрой немецкого языка учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

(протокол № 2 от 22.09.2021);

Кафедрой романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

(протокол № 2 от 27.09.2021);

Научно-методическим Советом учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

(протокол № 3 от 20 .10 . 2021г.)

Пояснительная записка

Учебная дисциплина «Профессионально ориентированный иностранный язык» включена в учебный план профессиональной подготовки специалистов в БГЭУ с целью формирования у студентов профессионального компонента коммуникативной компетенции, проявляющегося в способности и готовности обучающегося организовать свою иноязычную речевую деятельность адекватно ситуациям межкультурной коммуникации для решения практических задач в различных ситуациях профессионального общения, что предполагает наличие у студентов совокупности языковых знаний и навыков, коммуникативных умений по видам иноязычной речевой деятельности на основе профессиональной лексики (в области статистического исследования экономических явлений), а также знаний социокультурной и социолингвистической специфики страны изучаемого языка, которые необходимы для эффективного осуществления профессиональной деятельности в условиях межкультурного сотрудничества.

Навыки деловой коммуникации и понимания сообщения профессионального характера включаются в состав профессиональной компетентности специалиста. В процессе изучения учебной дисциплины студенты познакомятся с предметом и задачами статистики, социально-экономическими явлениями, научатся описывать статистические графики, таблицы, диаграммы и т.д. на изучаемом языке, совершенствуя, таким образом, навыки и развивая свои умения практического владения иностранным языком в данной области, поскольку дисциплина «Профессионально ориентированный иностранный язык» предусматривает не только обучение студентов иностранному языку как средству общения и передачи профессионально значимой информации, отработки навыков использования иноязычных источников в своей профессиональной деятельности, подготовки будущего специалиста к непрерывному образованию, но и формирование многоязычной личности, вобравшей в себя ценности родной и иноязычной культур и готовой к межкультурному профессиональному общению.

Целью преподавания учебной дисциплины «Профессионально ориентированный иностранный язык» является формирование *межкультурной коммуникативной профессионально ориентированной компетенции*, которая представлена перечнем взаимосвязанных и взаимозависимых компетенций, представленных в формате умений.

В ходе освоения учебной программы по дисциплине «Деловой иностранный язык» согласно образовательному стандарту (для перечисленных выше специальностей) у студентов должны быть сформированы следующие компетенции:

УК-3: Осуществлять коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

УК-6: Проявлять инициативу и адаптироваться к изменениям в профессиональной деятельности.

СК-18: Использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности, применять базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном языке для решения профессиональных задач.

Задачи, которые стоят перед изучением учебной дисциплины, состоят в последовательном овладении студентами *совокупностью компетенций*, основной из которых является *профессиональная компетенция*, т.е. способность осуществлять деловое и официальное общение в профессиональной среде в стране и за рубежом, что подразумевает:

- Формирование профессиональной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык в профессиональной среде благодаря усвоению в процессе обучения специфических понятий и лексических единиц по экономике, статистике;
- Развитие способности студентов применять иностранный язык на практике, формировать их поведенческие стереотипы и профессиональные умения, необходимые для успешной адаптации специалистов на рынке труда;
- Развитие умений в говорении, способствующих практическому использованию иностранного языка в профессиональной деятельности.
- В результате изучения учебной дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» студент должен
- **знать:**
- языковые особенности профессионального языка, термины, формы устной и письменной профессионально ориентированной коммуникации;

уметь:

- вести диалог с выражением определенных коммуникативных намерений (запрос/сообщение информации, выяснение мнения собеседника, выражение собственного мнения, одобрения/недовольства, уклонение от ответа), что необходимо для профессиональных переговоров;
- сделать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) в типичных ситуациях профессионального общения, что необходимо при презентациях, беседах у стендов выставок, выступлениях на переговорах, совещаниях, и т.д.;
- обобщать, систематизировать полученную профессиональную информацию и материал, выделять главное, делать выводы, анализировать;
- понимать на слух иностранную речь экономического содержания (в том числе, и по телефону);
- вести профессиональную корреспонденцию.
- **владеть:**
- навыками понимания сообщения профессионального характера (в форме монолога и диалога);
- стратегиями корректных устных выступлений и ведения дискуссии по профессиональным проблемам на иностранном языке;
- приемами реализации на письме коммуникативных намерений профессионального характера, написания деловых писем, факсов, телексов;
- технологиями фиксирования нужной информации профессионального содержания при аудировании;

- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы (электронные ресурсы как компонент УМК);
- презентационными технологиями для представления необходимой информации (составления плана, тезисов сообщения, доклада; заполнения анкет).

В соответствии с учебным планом специальностей учебная программа по дисциплине «Профессионально ориентированный иностранный язык» рассчитана на следующее количество часов:

Шифр специальности	Название специальности	Всего часов	Аудиторных часов	Семестр	Форма контроля
1-25 01 05	«Статистика»	108	52	1	Экзамен

Форма текущей аттестации – экзамен.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1 Статистика как наука

Предмет и задачи статистики. Методы статистики. Основные этапы экономико-статистического исследования. Задачи статистики в условиях рыночной экономики. Современная организация статистики в республике Беларусь. Международные статистические организации.

Тема 2 Статистическое наблюдение

Понятие о статистической информации. Источники статистической информации. Особенности сбора информации в современных условиях. Социологическое исследование как источник данных о социальных явлениях и процессах.

Тема 3 Статистические таблицы и графики

Понятие о статистической таблице. Виды таблиц. Основные правила построения таблицы. Макет таблицы.

Понятие о статистическом графике, его значение в изучении экономических процессов и явлений. Роль и значение графического способа изображения статистической информации. Основные элементы статистического графика и правила построения. Классификация статистических графиков: диаграммы, картограммы, статистические кривые.

Тема 4 Статистические показатели

Понятие о статистических показателях, их значение и основные функции в экономико-статистических исследованиях. Формы выражения статистических показателей.

Абсолютные величины как исходная форма статистической информации. Виды абсолютных величин.

Относительные величины и условия их применения. Виды относительных величин: структуры, динамики, сравнения, координации, интенсивности.

Учебно-методическая карта учебной дисциплины «Профессионально ориентированный иностранный язык» для дневной формы получения высшего образования для специальности 1-25 01 05 «Статистика»

Номер темы	Название темы	Количество аудиторных часов							Иное	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Количество часов УСР				
						Л	ПЗ	ЛАБ		
1	Статистика как наука		12						[1-5, 6-27]	Дискуссия по теме. Лексический тест
2	Статистическое наблюдение		16						[1-5, 6-27]	Дискуссия по теме. Аудио и видео тесты.
3	Статистические таблицы и графики		14						[1-5, 6-27]	Дискуссия по теме. Ролевые игры, Тест.
4	Статистические показатели		10						[1-5, 6-27]	Дискуссия по теме. Аудио и видео тесты.
	Итого:		52							

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов по учебной дисциплине “Профессионально ориентированный иностранный язык”

В овладении знаниями учебной дисциплины важным этапом является самостоятельная работа студентов. Бюджет времени, рекомендуемый для самостоятельной работы, составляет в среднем 2-2,5 часа на двухчасовое аудиторное занятие.

Основными направлениями самостоятельной работы студента являются:

- подробное ознакомление с программой учебной дисциплины;
- ознакомление со списком рекомендуемой литературы по дисциплине в целом и ее разделам, наличие ее в библиотеке и других доступных источниках, изучение необходимой литературы по теме, подбор дополнительной литературы;
- подготовка к практическим занятиям по специально разработанным планам с изучением основной и дополнительной литературы;
- самостоятельная индивидуальная работа обучающегося с электронными средствами обучения (объекты, основанные на цифровых электронных технологиях, которые используются в образовательном процессе в качестве источников информации и инструментов деятельности педагога и обучающихся)¹, ИКТ (электронная почта, чат, форум, голосовой чат, видеочат, блоги, мультимедиа и т.д.), ресурсами Интернета;
- работа по индивидуальной образовательной траектории, включающей в себя онлайн режимы работы в виртуальной среде обучения с (в качестве поддержки традиционного очного образования);
- подготовка к выполнению диагностической формы контроля (презентация диаграмм, статистических графиков и т.д.);
- подготовка к выступлению на конференции.

¹ Листопад Н. И., Воротницкий Ю. И., Электронные средства обучения: состояние, проблемы и перспективы // Высшая школа. – 2008. - № 6. – С. 6-14.

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ ЛИТЕРАТУРА

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Основная литература:

1. Селезнев, Ю. В. Статистика = Statistics [Электронный ресурс]: электронное учебно-методическое пособие по дисциплине «Иностранный язык (английский)» / Ю. В. Селезнёв. – Минск: БГЭУ, 2017. – 28 с. – Режим доступа: <http://edoc.bseu.by:8080/handle/edoc/69988>. – Дата доступа: 29.09.2021.
2. Английский язык для экономистов = English for Economists : учебное пособие для студентов учреждений высшего образования по экономическим специальностям / [Л. В. Бедрицкая и др.]. - Минск : Народная асвета, 2018. - 318, [1] с.
3. Маслова, М. Е. Английский язык для деловой коммуникации = The Language of Modern Business : (с электронным приложением) : учебное пособие для студентов учреждений высшего образования по специальности "Современные иностранные языки (по направлениям)" / М. Е. Маслова, Ю. В. Маслов. - Минск : РИВШ, 2020. - 330 с. : ил. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).

Дополнительная литература:

4. Ковалевская, И. Профессионально-ориентированный английский для изучающих финансы / Е.Н. Зезюльчик, И.И. Ковалевская, А.Ф. Круталевич, Н.В. Реут. - Минск, БГЭУ, 2007. 122 с.
5. Flinders, S. Test your professional English. Business: General / Steve Flinders – Essex: Pearson Education Limited, 2003. – 106p.
6. Gretz, K. F. Professional Selling / Karl F Gretz., Steven Drozdek, Walter Wiesenhutter. - Irwin. 1996.
7. Jacob, M. English for International Tourism / M. Jacob, P. Strutt. - Edinburgh: Addison Wesley Longman Limited, 1997.
8. Johnson, C. Banking and Finance / C. Johnson. — Pearson Education Limited, 2000. - 96p.
9. Wayne, F.S., Communicating in Business. An Action Oriented Approach / F.S.Wayne, D.P. Dauwalder. — Austin Press & Irwin, Inc., 1994.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Основная литература:

1. Кузнецов, В.Г. Французский язык для экономистов: практический курс и перевод: учебное пособие / В.Г.Кузнецов. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2016. – 152 с.
2. Курганова, Н.И. Французский язык. Практический курс перевода (французский-русский) = Cours pratique de traduction (Français –russe): учеб.пособие / Н.И. Курганова. – Минск: БГЭУ, 2018. – 111 с.
3. Пантелеева, И.В. Французский язык профессиональная коммуникация в сфере экономики Françaiscommunicationprofessionnelleen économieУчебно-методическое пособие / И. В. Пантелеева – Минск: БГЭУ, 2019. – 69 с.

Дополнительная литература:

4. Бартенева, И.И. Все аспекты туристической деятельности (учебно-методическое пособие на французском языке) / И. И. Бартенева, И.В.Пантелеева. – Минск: Колорград, 2019. – 55 с.
5. Иванченко, А.И. Говорим по-французски: сборник упражнений для развития устной речи / А.И.Иванченко. – Санкт-Петербург: КАРО, 2019. – 256 с.
6. Иванченко, А.И. Грамматика французского языка в упражнениях: 400 упражнений с ключами и комментариями / А.И.Иванченко. – Санкт-Петербург: КАРО, 2019. – 352 с.
7. Mermet, G. Francoscopie / G.Mermet. – Paris : Larousse, 2019. – 536 p.
8. Pou, G. Commerce / Affaires. Niveau intermédiaire / G. Pou, M. Sanchez. – Paris: Cle International, 2018. – 144 p.

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

Основная литература:

1. Иовенко, В.А. Общий перевод с испанского / В.А. Иовенко. – М.: ЧеРо, 2017. – 315 с.
2. Ковалькова, Т.В. Испанский язык. Профессиональная коммуникация в сфере экономики = Comunicación profesional en la economía: учеб. пособие / Т.В. Ковалькова, Е.В. Дыро, М.Н. Мардыко. – Минск: БГЭУ, 2020 -226 с.
3. Carmen Rosa de Juan El español en el ámbito jurídico / Carmen Rosa de Juan. – Madrid: Edinumen, 2017. – 280 с.
4. Claudia Fernández, Javier Lahuerta, Ivonne Lerner /Manual de español/ Conforme al Plan Curricular del Instituto Cervantes – Madrid, 2018.
5. Felices Lago, A. Español para el comercio mundial del siglo XXI / A. Felices Lago, C. I. Ruiz López, A. M. Corral Hernández. Madrid : Edinumen, 2016. – 144 p.

Дополнительная литература:

6. Антонюк, Е.В. Испанский язык для делового общения / Е.В. Антонюк, Карпина, Е.В. – Москва : Юрайт, 2016. – 300 с.
7. Арсуага Герра, М.М. Испанский язык для экономистов и финансистов : учебник и практикум для вузов / М.М. Арсуага Герра, М.С. Бройтман. – Москва : Юрайт, 2020. – 410 с.
8. Гонсалес-Фернандес, А. Испанский язык с элементами делового общения для продолжающих : учебник и практикум для вузов / А. Гонсалес-Фернандес, М.В. Ларионова, Н.И. Царева. – 3-е изд., испр. и доп. – Москва : Юрайт, 2020. – 342 с.
9. Тарасова, В.В. Деловой испанский язык : учебник и практикум для вузов / В.В. Тарасова. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Юрайт, 2020. – 220 с.
10. Felices, A. Cultura y negocios / A. Felices.- Madrid, Edinumen, 2017. – 230 p.
11. Jimeno M.J., Palacios E. Profesionales de los negocios / M.J. Jimeno, E. Palacios. – EnClave-ELE, 2018. – 144 p.
12. Furió Blasco, E. El español en entornos profesionales : empresas mercados cultura / E. Furió Blasco, M. Alonso Pérez, L. Marti, M. Blanco Callejo. Madrid : Edinumen, 2016. – 151 p.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Основная литература:

1. Жалсанова, Ж. Б. Немецкий язык для экономистов: учебник / Ж. Б. Жалсанова, Н. А. Кафтайлова, Ю. В. Пасько, Е. А. Успенская ; науч. ред. К. Шпренгер. — 2-е изд. — М.: Издательство Юрайт, 2018. — 463 с.
2. Иванова, Л.В., Снигирева, О.М., Талалай, Т.С. Немецкий язык для профессиональной коммуникации: учебное пособие / Л.В. Иванова, О.М. Снигирева, Т.С. Талалай. — Саратов: Профобразование, 2020. — 153 с.
3. Мартынова, О.Н., Клочкова, Е.С. Немецкий язык для экономистов: учебное пособие по немецкому языку / О.Н. Мартынова, Е.С. Клочкова. — Самара: Изд-во СГАУ, 2015. — 88 с.
4. Молчанова, Е.В. Rund um die Wirtschaft: Немецкий экономический для продвинутого уровня [электронный ресурс] / Е.В. Молчанова. - Мн.: БГЭУ, 2018. - 125с.
5. Dammers, E., Wedi, K. Deutsch als Fremdsprache für Wirtschaftswissenschaftler: Lehr- und Lernmaterialien ab Niveau B2 / E. Dammers, K. Wedi. – Band 2.- Verlag: Waxmann Lehrbuch, 2020. - 132 S.
6. Исакова, Л. Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке = Übersetzen von beruflich orientierten Texten : учебник для студентов, обучающихся по специальности "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур" / Л. Д. Исакова. - 5-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА : Наука, 2016. - 95, [1] с.

Дополнительная литература:

7. Базовый курс немецкого языка для студентов экономических специальностей = Wirtschaftsdeutsch. Grundkurs: учеб. пособие / Л.А. Тарасевич [и др.]; под ред. Л.А.Тарасевич. – Минск: БГЭУ, 2008. – 187 с.
8. Бахун, Т.П. Deutsch für den Beruf = Немецкий для профессии: учебно-методическое пособие / Т.П. Бахун и др. – Минск: БГЭУ, 2006. – 186 с.
9. Белицкая, Е.А. Hörverstehen für Wirtschaftler [электронный ресурс] / Е.А. Белицкая, Н.Г. Молчан. - Минск: БГЭУ, 2015.
10. Ветринская, В.В. Обучение письменной деловой коммуникации на занятиях по немецкому языку в неязыковых вузах. Экономический профиль / В.В. Ветринская. - М.: Российский университет дружбы народов, 2016. — 141 с. 5. 5. Исакова, Л.Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке: учебник / Исакова, Л.Д. - – 5-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2016. – 96 с.
11. Коцаренко, Е.М. Немецкий язык для экономистов: учебно-методическое пособие / Е.М. Коцаренко. - Мн: БГЭУ, 2010 г. - 27 с.
12. Малеева, Н.М., Ломоносова, А.Л. Лексический минимум по немецкому языку: учебное пособие / Н.М. Малеева, А.Л. Ломоносова. — СПб.: Санкт-Петербургский государственный экономический университет, 2018. — 128 с.
13. Жалсанова, Ж. Б., Кафтайлова, Н. А. Немецкий язык для экономистов. Wirtschaft im Deutschunterricht : учебник для академического бакалавриата / Ж. Б. Жалсанова, Н. А. Кафтайлова [и др.]. — М.: Издательство Юрайт, 2014. — 564 с.

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы по изучаемой учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Деловые коммуникации на иностранном языке	Кафедра профессионально ориентированной английской речи  К.А. Белова	нет	протокол № 2 от 27.09.2021

Согласовано

Председатель методической комиссии
по иностранным языкам



Ю.А. Шаврук

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УВО

на _____ / _____ учебный год

№ № п/п	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры
(протокол № __ от __ . __ . 20__ г.)

Заведующий кафедрой

канд. педагогических наук, доцент _____ Е.А. Малашенко
(степень, звание) (подпись)

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета

канд. экономических наук, доцент _____ Ю.А. Шаврук
(степень, звание) (подпись)